Phonak ComPilot Air II

Mode d'emploi





PHONAK
life is on

Sommaire

1. Bienvenue

Votre ComPilot Air II est un produit de qualité développé par Phonak, l'une des plus importantes sociétés de technologie auditive.

Veuillez lire attentivement ce manuel pour profiter au mieux de toutes les possibilités de votre système auditif.

⚠ Informations concernant la compatibilité : vérifiez la compatibilité de votre aide auditive avec votre audioprothésiste.

Phonak – et la vie s'exprime ! www.phonak.fr



Marque CE apposée : 2014

2. Découvrir votre ComPilot Air II

Le ComPilot Air II est conçu pour recevoir des entrées audio à partir de différents périphériques Bluetooth® et de les retransmettre vers vos aides auditives via une liaison sans fil.

Pratiquement tous les périphériques audio compatibles Bluetooth, tels qu'un téléphone mobile ou un lecteur MP3, peuvent être pris en charge. Profitez de la parole et de la musique émis par d'autres appareils multimédias, comme les ordinateurs, la télévision ou les lecteurs de musique.

Le ComPilot Air II peut également être utilisé comme une télécommande pour adapter vos aides auditives à différentes situations auditives.

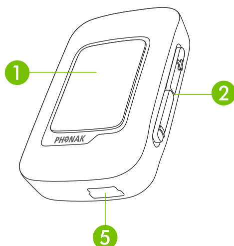
ⓘ Veuillez noter que votre audioprothésiste doit configurer votre ComPilot Air II avant que vous ne puissiez l'utiliser comme une télécommande.

Bluetooth® est une marque déposée appartenant à Bluetooth SIG, Inc.

2.1 Légende

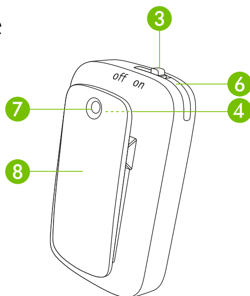
Touches

1. Touche principale
2. Volume plus fort/ plus faible
3. Commutateur marche-arrêt I/O



Entrées

4. Ouverture du microphone
5. Prise de recharge (mini-USB)



Autres

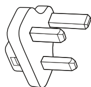
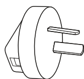
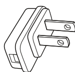
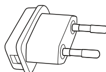
6. Témoin lumineux
7. Œillet du cordon de sécurité
8. Clip de maintien

3. Démarrage

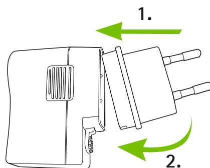
Le ComPilot Air II doit être configuré et chargé **avant** utilisation.

3.1 Préparation du chargeur

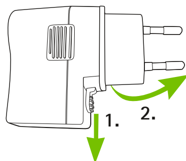
Sélectionnez l'adaptateur qui correspond à votre pays.

UK AUS US EU



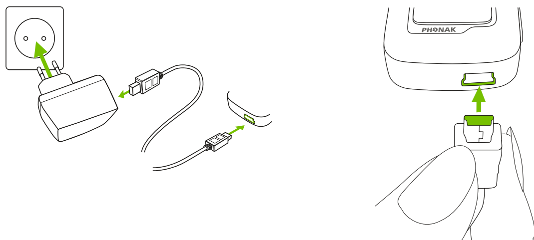
- Tout d'abord, emboitez l'extrémité arrondie supérieure de l'adaptateur dans le coin arrondi du chargeur.
- Faites cliquer l'extrémité inférieure de l'adaptateur pour le verrouiller en place.



- Pour l'enlever, retirez d'abord la languette située sur le chargeur.
- Tirez l'adaptateur vers le haut pour le retirer.

3.2 Chargement de la batterie

- Branchez la plus grosse extrémité du câble de recharge sur le chargeur. Branchez la plus petite extrémité dans le port mini-USB du ComPilot Air II.
- Branchez le chargeur dans une prise murale.



Le témoin lumineux est allumé en rouge lors du chargement et devient vert une fois le chargement terminé.

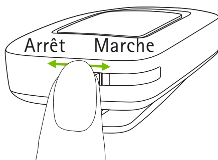
ⓘ Le ComPilot Air II est muni d'une batterie rechargeable non démontable.

ⓘ Avant d'utiliser le ComPilot Air II pour la première fois, chargez-le pendant au moins 3 heures.

ⓘ Il est plus sûr de laisser ComPilot Air II branché sur le chargeur toute la nuit.

ⓘ Les performances optimales d'une nouvelle batterie ne seront atteintes qu'après trois cycles complets de charge et de décharge.

3.3 Mise sous/hors tension



Pousser le commutateur Marche/Arrêt I/O comme indiqué pour mettre le ComPilot Air II en marche ou à l'arrêt.

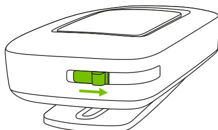
ⓘ Arrêtez le ComPilot Air II quand vous ne l'utilisez pas.

3.4 Comment porter l'appareil

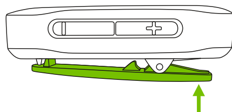
Avant tout appel téléphonique ou toute diffusion audio/vidéo :

- Introduisez correctement vos aides auditives dans vos oreilles et mettez-les sous tension.

- Mettez le ComPilot Air II sous tension.

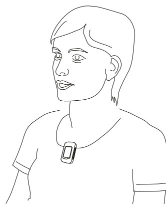


- Fixez-le convenablement sur vos vêtements à l'aide du clip.



Distance entre le ComPilot Air II et la bouche :

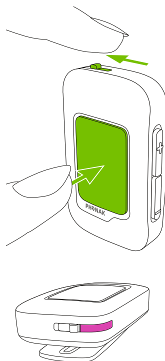
- Les meilleurs résultats sont obtenus à une distance de 20 cm.
- Ne pas éloigner le ComPilot Air II de plus de 40 cm des aides auditives.



Pour éviter les bruits de frottement pendant les appels téléphoniques passés avec le ComPilot Air II, ne le recouvrez pas avec des vêtements.

3.5 Thème sonore de démonstration

ⓘ Mettez vos aides auditives et fixez convenablement le ComPilot Air II sur vos vêtements à l'aide du clip, à moins de 40 cm de vos aides auditives (voir le chapitre 3.4).



Maintenez **enfoncée** la touche principale pendant la mise sous tension de l'appareil. Le témoin lumineux devient rose.

Les aides auditives commuteront en mode diffusion audio, et vous entendrez le thème sonore de démonstration.

- Utilisez les touches de volume + − pour ajuster le volume sonore.

- Le thème sonore de démonstration s'arrête au bout de 3 minutes, ou sur pression de la touche principale.

ⓘ L'ajustement du volume au cours du thème sonore de démonstration définit également le volume sonore des messages vocaux du ComPilot Air II (voir le chapitre 7.8).

ⓘ Si vous n'entendez pas le thème sonore de démonstration, veuillez consulter la section Dépannage.

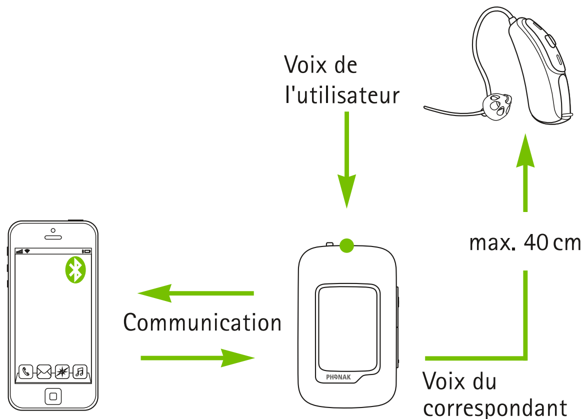
ⓘ La langue par défaut d'un ComPilot Air II neuf est l'anglais, et peut être configurée par votre audioprothésiste ou par l'application Phonak RemoteControl App (voir le chapitre 7.9).

4. Téléphoner avec le ComPilot Air II

4.1 Fonctionnement

Le ComPilot Air II agit comme une interface entre le téléphone et vos aides auditives. Au cours d'un appel, vous entendrez la voix de vos interlocuteurs directement dans vos aides auditives.

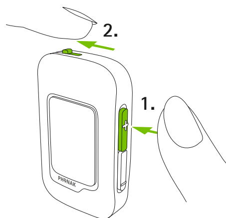
Le ComPilot Air II capte votre voix via son propre microphone. Parlez dans le ComPilot Air II – pas dans le téléphone – pendant la conversation téléphonique.

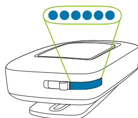


4.2 Couplage initial avec un téléphone

ⓘ La procédure de couplage ne doit être faite qu'une seule fois avec chaque périphérique Bluetooth. Le ComPilot Air II se connecte automatiquement au téléphone après le couplage initial.

- Sur votre téléphone, assurez-vous que le Bluetooth est activé, puis recherchez les périphériques Bluetooth dans le menu des paramètres de connectivité.
- Mettez le ComPilot Air II hors tension.
- Maintenez enfoncée la touche d'augmentation du volume [+].
- Mettez le ComPilot Air II sous tension tout en maintenant enfoncée la touche d'augmentation du volume [+].
- Relâchez la touche d'augmentation du volume [+] lorsque le témoin lumineux se met à clignoter rapidement en bleu.





Appairage Bluetooth :
[+] + mise sous tension.

Des instructions de couplage rapide sont également indiquées à l'arrière du ComPilot Air II.

- Démarrez le processus de couplage sur le téléphone dans la minute qui suit, selon le mode d'emploi du téléphone.
- Une liste de périphériques Bluetooth s'affiche sur votre téléphone. Sélectionnez « Phonak ComPilot Air II » sur cette liste, puis entrez le code « 0000 » si vous êtes invité à le faire.
- Le ComPilot Air II demande l'accès à votre répertoire téléphonique. Acceptez cette demande lorsque vous êtes invité à le faire.
- Quand le couplage est réussi, le témoin lumineux cesse de clignoter rapidement en bleu.

ⓘ D'autres informations concernant les instructions de couplage Bluetooth propres à certains des principaux fabricants de téléphone se trouvent sur : http://www.phonak.fr/compilotair

4.3 Connexion au téléphone

Mettez vos aides auditives et fixez convenablement le ComPilot Air II sur vos vêtements à l'aide du clip, à moins de 40 cm de vos aides auditives, puis mettez-les sous tension (voir le chapitre 3.4).
Une fois votre téléphone couplé au ComPilot Air II, les deux appareils se connectent automatiquement l'un à l'autre.
S'ils ne se connectent pas automatiquement l'un à l'autre, accédez au menu Bluetooth de votre téléphone, puis sélectionnez ComPilot Air II sur la liste.

Veuillez consulter le mode d'emploi de votre téléphone au cas où une connexion manuelle serait nécessaire.

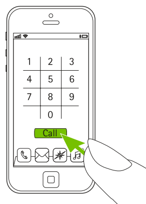
Une confirmation de la réussite du couplage est indiquée sur le ComPilot Air II par le témoin lumineux, qui clignote alors en bleu.

ⓘ La connexion sera maintenue tant que les deux appareils restent à portée l'un de l'autre.

ⓘ Le ComPilot Air II peut se connecter avec deux téléphones en même temps au maximum, mais un seul appel téléphonique à la fois est possible.

ⓘ Pour le couplage avec un téléphone, nous recommandons de désactiver les tonalités des touches et les alertes SMS du téléphone.

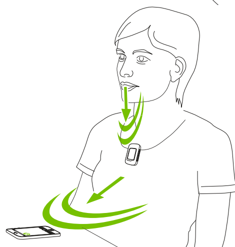
4.4 Passer un appel



Saisissez le numéro de téléphone à l'aide du clavier du téléphone, puis appuyez sur la touche d'appel.

Vous entendrez la tonalité dans vos aides auditives.

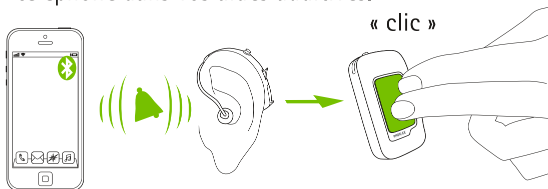
Parlez dans le ComPilot Air II – pas dans le téléphone – pendant la conversation téléphonique.



4.5 Accepter un appel

Lors de la réception d'un appel sur votre téléphone mobile :

- Le témoin lumineux du ComPilot Air II s'allume en bleu continu.
- Il faut environ 2 secondes avant que vous n'entendiez la sonnerie du téléphone dans vos aides auditives.
- Appuyez sur la touche principale de votre ComPilot Air II une fois que vous entendez la sonnerie du téléphone dans vos aides auditives.



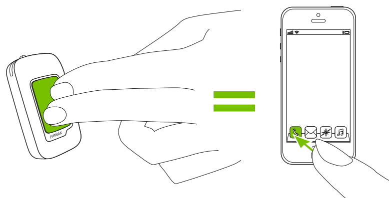
Si un deuxième appel est adressé au même téléphone :

- Appuyez sur la touche principale pour accepter.
- Maintenez enfoncée la touche principale (2 s) pour rejeter l'appel.

ⓘ Un appel entrant provenant d'un deuxième téléphone couplé sera ignoré pendant un appel actif.

4.6 Mettre fin à un appel

Appuyez sur la touche principale pour mettre fin à l'appel.
Vous pouvez également mettre fin à un appel sur votre téléphone plutôt que sur votre ComPilot Air II.



Vous serez ramené au programme ou à la source audio précédemment actif.

4.7 Options téléphone avancées

Rejeter un appel
Maintenez enfoncée la touche principale (2 s) jusqu'à ce que la sonnerie s'arrête. Vous obtiendrez le même résultat en utilisant votre téléphone pour rejeter un appel.

Régler le volume du téléphone
Utilisez les touches de volume du téléphone pour régler le volume du téléphone à un niveau agréable.

Pour permettre une meilleure compréhension des appels, les bruits environnants captés par les aides auditives sont atténués selon les paramètres définis par l'audioprothésiste.

Pour obtenir une atténuation supplémentaire des bruits environnants :

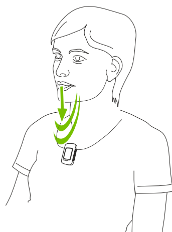
- Maintenez **enfoncée** la touche de diminution du volume pendant 2 s pour obtenir une atténuation plus forte.
- Maintenez **enfoncée** la touche d'augmentation du volume pendant 2 s pour revenir à l'atténuation par défaut.

Désactivation des alertes indésirables
Certains téléphones mobiles sont configurés pour émettre des tonalités sur pression des touches, des annonces de SMS et des bips de confirmation.

Vous pouvez entendre ces alertes dans vos aides auditives.

Si ces alertes vous dérangent, consultez le mode d’emploi de votre téléphone pour savoir comment désactiver ces alertes.

Comment porter le ComPilot Air II pendant les appels téléphoniques



- Pendant les appels téléphoniques, gardez le ComPilot Air II convenablement fixé à vos vêtements à l'aide du clip, comme indiqué ci-contre.

Remarque : la distance maximale entre le ComPilot Air II et le téléphone est de 5 à 10 m.

- Dans les environnements très bruyants, vous pouvez rapprocher le ComPilot Air II de votre bouche.



4.8 Fonctions supplémentaires

Les fonctions suivantes peuvent être configurées soit via l'application Phonak RemoteControl App (voir le chapitre 7.9), soit par votre audioprothésiste.

ⓘ Votre téléphone doit disposer de ces fonctions. Pour plus de détails, veuillez consulter le mode d'emploi de votre téléphone.

Annonce du nom du correspondant
Par défaut, le ComPilot Air II annonce le nom du correspondant, comme indiqué sur l'écran du téléphone (identification du correspondant).

Les fonctions suivantes peuvent être activées séparément. Maintenez enfoncée la touche principale pendant 2 s pour les utiliser :

1. *Rappel du dernier numéro :* pour rappeler le dernier numéro composé.
2. *Numérotation vocale :* vous permet de prononcer le nom du correspondant au lieu de taper son numéro.
3. *Composer un numéro favori :* pour appeler directement un numéro prédéfini.

4. *Mise en attente :* pour mettre en attente un appel téléphonique en cours. L'appelant reste en ligne, mais il n'y a aucun transfert audio et les aides auditives reviennent dans le programme auditif actif précédent.
5. *Transférer un appel :* vous permet de passer votre téléphone à une autre personne. Les aides auditives reviennent au programme auditif actif précédent.

   Pour retransférer l'appel au ComPilot Air II, maintenez enfoncée la touche principale ▮. L'appel est diffusé de nouveau dans vos aides auditives.

5. Diffusion audio

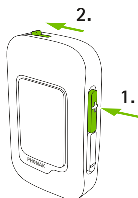
ⓘ Avant toute diffusion audio, installez convenablement vos aides auditives et votre ComPilot Air II, puis mettez-les sous tension (voir 3.4).

5.1 Diffusion audio via Bluetooth

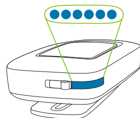
Diffusion audio via un téléphone mobile
Vous pouvez diffuser de la musique depuis votre téléphone via une liaison sans fil :

- Assurez-vous que votre ComPilot Air II est bien connecté à votre téléphone, comme indiqué au chapitre 4.3.
- Utilisez le lecteur de musique de votre téléphone pour diffuser de la musique.

Diffusion audio au moyen d'autres appareils
Pour utiliser le ComPilot Air II avec un appareil audio Bluetooth activé (par exemple un lecteur MP3), vous devez d'abord coupler les appareils :



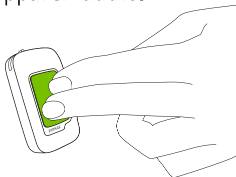
- Mettez le ComPilot Air II hors tension.
- Maintenez enfoncée la touche d'augmentation du volume +.
- Mettez le ComPilot Air II sous tension tout en maintenant enfoncée la touche d'augmentation du volume +.



- Relâchez la touche d'augmentation du volume [+] lorsque le témoin lumineux se met à clignoter rapidement en bleu.
- Lancez le processus de couplage de l'appareil Bluetooth dans la minute qui suit, en suivant les instructions de son mode d'emploi, puis tapez le code « 0000 » si vous êtes invité à le faire
- Quand le couplage est réussi, le témoin lumineux cesse de clignoter rapidement.
- Si nécessaire, appuyez sur la touche de lecture de l'appareil Bluetooth.
- La diffusion audio démarre automatiquement et le témoin lumineux s'allume en bleu continu pour indiquer que la diffusion audio est activée.

Pour ajuster le volume du signal audio, utilisez les contrôles de volume situés sur l'appareil audio.

Appuyez brièvement sur la touche principale [ ] pour mettre en pause et redémarrer la diffusion.



Pour arrêter complètement la diffusion audio Bluetooth, maintenez enfoncée la touche principale pendant 2 s, mettez l'autre appareil Bluetooth hors tension ou désactivez sa fonction Bluetooth.

ⓘ Veuillez consulter le mode d’emploi de votre appareil ou demander l’aide de votre fournisseur si vous n’arrivez pas à réaliser le couplage à partir des étapes générales décrites ici.

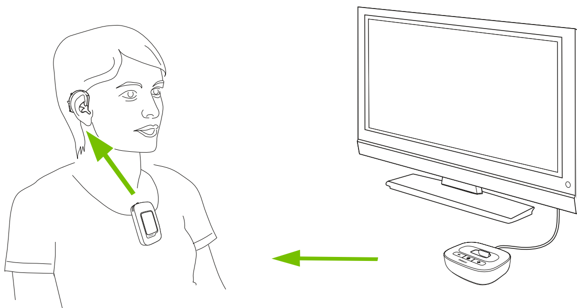
ⓘ La durée maximale de diffusion audio sur le ComPilot Air II est de 4 heures avec une batterie entièrement chargée.

Remarque : au cours d'une diffusion audio, le ComPilot Air II ne peut pas être utilisé comme télécommande d'aide auditive. Maintenez enfoncée la touche principale pendant 2 s pour arrêter complètement la diffusion audio Bluetooth.

5.2 Diffusion audio à partir d'un téléviseur ou d'une chaîne HiFi

Pour regarder la télévision ou écouter de la musique, nous recommandons d'utiliser la station de base dédiée Phonak TVLink II, optimisée pour cette application.

Elle offre les avantages suivants :
- Émission sans fil jusqu'à 30 mètres.
- Entrée analogique et digitale (optique, coaxiale).
- Base de recharge pour ComPilot Air II.



ⓘ Référez-vous au mode d'emploi TVLink II pour obtenir des instructions de couplage.

6. Utiliser le ComPilot Air II comme une télécommande

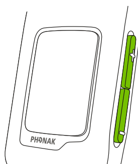
ⓘ Avant de pouvoir utiliser la fonction de télécommande, votre audioprothésiste doit l'activer dans ComPilot Air II.



Si le ComPilot Air II est utilisé comme une télécommande à main :

- Distance maximale par rapport aux aides auditives : 55 cm.
- Tenez le ComPilot Air II comme indiqué.

6.1 Réglage du volume



Appuyez sur la touche :

- + pour augmenter le volume sonore
- – pour diminuer le volume sonore

ⓘ L'ajustement du volume avec le ComPilot Air II aura le même effet que l'ajustement du volume effectué directement sur vos aides auditives.

Atténuation des bruits environnants

Vous pouvez atténuer les bruits environnants en appuyant simplement sur une touche. Cela peut s'avérer utile lorsque vous écoutez de la musique ou votre téléphone. Le niveau d'atténuation est réglé par votre audioprothésiste.

- Maintenez **enfoncée** la touche de diminution du volume pendant au moins 2 s pour obtenir une atténuation plus forte.
- Maintenez enfoncée la touche d'augmentation du volume pendant au moins 2 s pour revenir au volume initial des aides auditives.

6.2 Réglage du programme

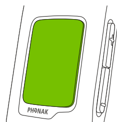
ⓘ Le changement de programme de l'aide auditive n’est possible que si aucune diffusion n’est en cours.

- Appuyez sur la touche principale ▯ pour passer au programme disponible suivant.



7. Informations détaillées

7.1 Utilisation de la touche principale



La touche principale commande plusieurs fonctions :

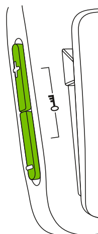
1. *Téléphone :* elle permet d'accepter et de terminer un appel téléphonique.
2. *Diffusion audio :* elle met en pause et redémarre la diffusion d'un appareil audio. Une pression longue (2 s) déconnecte la diffusion et permet de modifier de nouveau les programmes.
3. *Télécommande :* pour modifier les programmes auditifs.

ⓘ Les programmes auditifs ne peuvent pas être modifiés quand :

- un appel téléphonique est en cours
- un périphérique Bluetooth est en cours de diffusion ou en pause
- la fonction télécommande n'a pas été activée par l'audioprothésiste.

7.2 Verrouillage des touches

Pour éviter une frappe accidentelle sur les touches :



- Appuyez simultanément sur la touche d'augmentation du volume et sur la touche de diminution du volume pour verrouiller ou déverrouiller les touches.
- Le témoin lumineux clignote en rouge à trois reprises pour indiquer que les touches sont verrouillées.
- Lorsque les touches sont verrouillées, le témoin lumineux clignote à trois reprises et un triple bip se fait entendre dans vos aides auditives à chaque tentative de frappe sur une touche.

ⓘ Il reste cependant possible d'accepter un appel entrant.

ⓘ En état verrouillé, le témoin lumineux cesse de clignoter.

ⓘ Le symbole de clé affiché à l'arrière vous rappelle la fonction verrouillage.

7.3 Mise à l'arrêt du témoin lumineux

Si le témoin lumineux vous dérange :

- Verrouillez le ComPilot Air II comme indiqué au chapitre 7.2.
- En état verrouillé, le témoin lumineux reste éteint.

ⓘ Un état de batterie faible sera indiqué.

7.4 Gestion d'entrées multiples

Quand une source audio est connectée via ComPilot Air II, vos aides auditives commutent automatiquement vers les programmes de diffusion spéciaux.

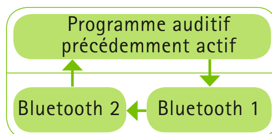
Il est possible de connecter jusqu'à deux sources Bluetooth audio.

ⓘ Un appel téléphonique a toujours la priorité.
Vous entendrez la sonnerie du téléphone pendant que vous écouterez d'autres sources audio.
Si vous rejetez l'appel ou y mettez fin, la diffusion audio reprendra.

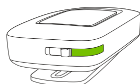
ⓘ Si vous souhaitez écouter de la musique provenant de votre téléphone mobile connecté, vous devez d'abord faire démarrer la musique à partir de votre téléphone ; il est impossible de la faire démarrer à partir du ComPilot Air II.

Sélection des sources audio

- *Une source :* chaque frappe sur la touche principale met en pause la source ou fait reprendre sa lecture.
- Maintenez enfoncée la touche principale pendant 2 s pour arrêter complètement la diffusion de la musique. Pour la redémarrer, il est nécessaire d'utiliser le menu du téléphone.
- *Sources multiples :* à chaque frappe sur la touche principale, le ComPilot Air II sélectionne la source connectée suivante, selon un ordre déterminé.
- Chaque source audio connectée a une place fixe dans la séquence, comme le montre la figure.



7.5 Signification du témoin lumineux



Appairage Bluetooth	Clignotement rapide bleu 
1 appareil Bluetooth connecté	Clignotement bref bleu 
2 appareils Bluetooth connectés	Double clignotement bleu 
Téléphone ou musique via Bluetooth	Bleu continu 
Thème sonore de démonstration	Rose continu 
Recharge	Rouge continu 

Batterie complètement chargée	Vert continu
Mise en marche	Vert, 2 secondes
Mise à l'arrêt	Rouge continu, 2 secondes
Charge de la batterie > 10 %	Clignotement vert lent
Charge de la batterie < 10 % Veuillez brancher le chargeur	Clignotement rouge bref
Activation/ Désactivation du verrouillage	Triple clignotement rouge (verrouillage) Triple clignotement vert (déverrouillage)

7.6 Suppression des accessoires Bluetooth appairés

Si vous rencontrez des problèmes avec l'un des périphériques couplés, envisagez de supprimer les couplages du ComPilot Air II.

⚠ Supprimer le couplage des appareils Bluetooth interdit la connexion avec tout autre appareil Bluetooth précédemment couplé.

1. Mettez le ComPilot Air II sous tension tout en maintenant enfoncée la touche d'augmentation du volume +.
2. Ne relâchez la touche d'augmentation du volume + qu'au bout de 10 secondes, lorsque le témoin lumineux clignotant rapidement en bleu devient vert.
3. Supprimez les entrées de couplage du ComPilot Air II sur votre téléphone portable avant tout recouplage.
4. Répétez la procédure de couplage décrite au chapitre 4.2.

7.7 Identification de l'appelant

Le ComPilot Air II peut vous dire le nom de l'appelant.

Le ComPilot Air II va tenter d'accéder aux informations concernant votre correspondant à partir de votre répertoire téléphonique. Elles seront annoncées dans vos aides auditives comme suit :

- Le nom enregistré dans votre répertoire téléphonique
- Le numéro si le nom est inconnu.

Votre audioprothésiste peut configurer les réglages de langue de votre ComPilot Air II.

Sinon, vous pouvez utiliser l'application Phonak RemoteControl App pour configurer les réglages de langue (voir chapitre 7.9).

7.8 Alertes vocales (messages vocaux)

Elles vous informent des différents états et modes de fonctionnement du ComPilot Air II au moyen de messages vocaux.

Votre audioprothésiste peut configurer le réglage de la langue, ainsi que les niveaux vocaux :

- *Avis seulement :* informations vocales sur la faiblesse de la batterie du ComPilot Air II ainsi que pendant le processus de couplage Bluetooth.
- *Standard :* informations supplémentaires sur la mise en marche ou à l'arrêt du ComPilot Air II, le début ou la fin de la recharge pendant la diffusion et les annonces de sélection de la source d'entrée.
- *Détaillé :* informations supplémentaires sur le début ou la fin de la recharge même si aucune source de diffusion n'est active, sur la connexion ou la déconnexion d'un appareil Bluetooth et sur le transfert ou la mise en attente d'un appel.

7.9 Application Phonak RemoteControl App



L'application Phonak RemoteControl App est une application pour Smartphone qui propose des contrôles supplémentaires pour votre aide auditive.

Les fonctions sont visualisées sur l'écran de votre Smartphone ; elles vous donnent la possibilité de configurer partiellement votre système auditif.

Expérimentez d'autres possibilités :

- Contrôle du volume individuel gauche/droite
- Sélection directe d'un programme ou d'une autre entrée audio
- Aide au processus de couplage Bluetooth

ⓘ Pour plus d'informations et pour télécharger l'application RemoteControl App rendez-vous sur le site :
http://www.phonak.fr/rcapp



8. Dépannage

Pour tout autre problème ne figurant pas dans ce mode d'emploi, veuillez contacter votre audioprothésiste.

Causes	*Que faire ?*
Pendant le couplage Bluetooth, mon autre appareil me demande un code. Quelle valeur dois-je saisir ?	
■ Le code de couplage est requis pour le couplage initial du ComPilot Air II avec votre appareil Bluetooth.	■ Entrez 0000 (quatre zéros) lorsqu'un code vous est demandé.
Le transfert audio est intermittent via le ComPilot Air II.	
■ L'appareil Bluetooth est trop loin ou porté dans une poche arrière (écran du corps)	■ Ne dépassez pas la distance maximale de 5 à 10 m et gardez les périphériques Bluetooth devant vous.
■ Le ComPilot Air II recherche des appareils connus pendant 2 minutes après sa mise en marche.	■ Le ComPilot Air II arrêtera de chercher après deux minutes et les intermittences cesseront.
■ Un téléphone connecté à d'autres appareils tels qu'un PC peut ne pas pouvoir diffuser de la musique de manière continue.	■ Quand vous utilisez votre téléphone Bluetooth comme lecteur de musique, déconnectez-le de tous les autres appareils, tels que les PC.

Causes	*Que faire ?*
Le volume sonore de la musique ou de la conversation téléphonique est trop fort ou trop faible.	
■ Différentes sources audio ont différents niveaux de sortie.	■ Pour changer le volume sonore du téléphone ou de toute autre source audio connectée au ComPilot Air II, utilisez le contrôle du volume de cet appareil externe.
J'ai du mal à comprendre la conversation téléphonique dans un environnement bruyant.	
■ Les microphones de vos aides auditives sont réglés trop fort pendant l'appel.	■ Réduisez le bruit ambiant en appuyant sur la touche pendant 2 secondes (voir le chapitre 6.1). ■ Utilisez la touche de volume du téléphone pour augmenter le volume du téléphone.
Mon interlocuteur peut m'entendre, mais je ne peux pas l'entendre.	
■ L'appel a été transféré dans votre téléphone.	■ Assurez-vous que l'appel est transféré à nouveau dans le ComPilot Air II via le menu du téléphone.
■ Certains téléphones n'utilisent pas le ComPilot Air II quand l'appel est accepté avec la touche du téléphone.	■ Acceptez toujours l'appel en appuyant sur la touche principale .

Causes	*Que faire ?*
Le ComPilot Air II n'est plus reconnu par le téléphone ou par les autres appareils Bluetooth auxquels il a été couplé précédemment.	
■ Après avoir recherché un appareil pendant 2 minutes sans succès, ComPilot Air II arrête la recherche d'appareils afin d'économiser de l'énergie.	■ Mettez le ComPilot Air II hors tension. Attendez jusqu'à ce que le témoin lumineux rouge s'éteigne, puis remettez l'appareil en marche.
■ Les appareils sont trop éloignés l'un de l'autre.	■ Rapprochez les appareils à moins de 1 mètre et recommencez.
■ Le ComPilot Air II peut être couplé au maximum à 6 appareils Bluetooth différents. Si la mémoire interne est pleine, de nouveaux couplages peuvent remplacer des couplages précédents.	■ Recommencez le couplage entre le ComPilot Air II et l'appareil Bluetooth qui a été supprimé.
■ Le couplage a été supprimé.	■ Recommencez le couplage entre le ComPilot Air II et l'appareil Bluetooth qui a été supprimé.
Je ne suis pas en mode de diffusion, mais les aides auditives n'arrêtent pas de commuter entre le programme Bluetooth et le programme d'audition normale de l'aide auditive.	
■ Votre téléphone envoie des signaux à ComPilot Air II en raison de SMS ou de mails entrants.	■ Désactivez les signaux sonores pour les rappels, les alarmes, les SMS, etc. via le menu de votre téléphone.
■ Les tonalités des touches du téléphone sont actives.	■ Arrêtez les tonalités des touches du téléphone via le menu de votre téléphone.

Causes	*Que faire ?*
J'entends les tonalités de pression des touches du téléphone dans mes aides auditives.	
■ Les tonalités des touches peuvent être activées sur votre téléphone.	■ Désactivez les tonalités des touches et des confirmations sur votre téléphone. Veuillez consulter le mode d'emploi du téléphone.
À chaque fois que je mets en marche mon téléphone, le lecteur de musique démarre.	
■ C'est un comportement normal de certains téléphones et ce n'est pas dû au ComPilot Air II.	■ Certains téléphones peuvent être configurés pour ne pas démarrer automatiquement le lecteur de musique. ■ Maintenez enfoncée la touche principale pour arrêter la diffusion. ■ Arrêtez le lecteur de musique via le menu du téléphone, une fois que le téléphone est connecté.
À chaque fois que je monte en voiture, la connexion entre le ComPilot Air II et mon téléphone a un comportement inattendu.	
■ Le système Bluetooth de la voiture se connecte à votre téléphone.	■ Envisagez de déconnecter le système Bluetooth de la voiture de votre téléphone.

Causes	*Que faire ?*
Le téléphone sonne, mais le témoin lumineux n'est pas bleu continu et aucune sonnerie n'est transmise dans les aides auditives.	
■ Le Bluetooth est désactivé dans le téléphone.	■ Assurez-vous que le Bluetooth est activé conformément aux instructions du mode d'emploi de votre téléphone.
■ Votre ComPilot Air II et votre téléphone ne sont pas connectés ensemble.	■ 1. Désactivez la fonction Bluetooth de votre téléphone et réactivez-la. 2. Redémarrez le ComPilot Air II en l'éteignant puis en le rallumant. La fonction Bluetooth sera automatiquement réactivée. 3. Activez le ComPilot Air II en le sélectionnant dans le menu « Appareils actifs » du téléphone. 4. Rapprochez l'appareil du téléphone.
■ Le ComPilot Air II n'est pas couplé au téléphone.	■ Suivez le processus de couplage de ce guide.
■ La distance entre le ComPilot Air II et le téléphone est trop grande.	■ Portez le ComPilot Air II convenablement fixé à vos vêtement à l'aide du clip. Gardez une distance au téléphone < 10 m.

Causes	*Que faire ?*
Le téléphone sonne, le témoin lumineux est bleu continu mais aucune sonnerie n'est transmise dans les aides auditives.	
■ Le ComPilot Air II est hors de portée des aides auditives.	■ Portez votre ComPilot Air II correctement fixé à vos vêtements au moyen du clip, à une distance de 40 cm maximum de vos aides auditives.
■ Le téléphone est réglé sur le vibreur.	■ Activez la sonnerie sur le téléphone.
■ Vous êtes déjà en conversation au téléphone et un second appel ne peut donc pas être reconnu.	■ Raccrochez le premier appel, puis acceptez le second.
Mon téléphone sonne, mais le nom de l'appelant ne m'est pas donné acoustiquement.	
■ La fonction d'identification de l'appelant n'est pas disponible ou n'est pas activée sur votre téléphone.	■ Veuillez consulter le mode d'emploi du téléphone pour vérifier si cette fonction est disponible.
■ Deux téléphones sont connectés à votre ComPilot Air II.	■ Si deux téléphones sont connectés, l'identification de l'appelant n'est disponible que sur le dernier téléphone couplé à ComPilot Air II.
■ L'identification de l'appelant peut avoir été arrêtée.	■ Demandez à votre audioprothésiste d'activer l'identification de l'appelant sur votre ComPilot Air II.

Causes	*Que faire ?*
Pendant une conversation téléphonique, mon interlocuteur dit qu'il a du mal à m'entendre.	
■ L'ouverture du microphone du ComPilot Air II est peut-être masquée.	■ Assurez-vous que l'ouverture du microphone n'est pas masquée par une partie de votre corps ou un vêtement, ni obstruées par de la poussière ou des impuretés.
■ Le ComPilot Air II est peut-être porté de manière incorrecte.	■ Assurez-vous que votre ComPilot Air II est convenablement fixé à vos vêtements au moyen du clip, à moins de 40 cm de vos aides auditives.
■ Le ComPilot Air II peut frotter contre les vêtements.	■ Bougez moins lorsque vous parlez.
■ Le bruit ambiant est peut-être trop fort.	■ Rapprochez le ComPilot Air II de votre bouche. ■ Suggérez à vos interlocuteurs d'augmenter le volume sonore de leur téléphone.
Le ComPilot Air II ne répond pas ou aucun témoin lumineux ne s'allume au démarrage.	
■ Le ComPilot Air II est peut-être complètement déchargé	■ Rechargez-le pendant au moins 1 heure.
■ Ceci peut indiquer un problème de logiciel.	■ Mettez votre ComPilot Air II hors tension, attendez 30 secondes, puis rallumez-le.

Causes	*Que faire ?*
La durée de fonctionnement de votre ComPilot Air II est nettement réduite.	
■ La batterie a en principe besoin de plusieurs cycles de recharge pour atteindre ses performances optimales. Veuillez consulter la fiche technique précisant son autonomie habituelle.	■ La première fois que vous rechargez le ComPilot Air II, laissez-le en charge pendant au moins 3 heures. ■ Laissez un nouveau ComPilot Air II se décharger complètement trois fois.
Ma diffusion audio subit des interruptions.	
■ Le ComPilot Air II se trouve trop loin des aides auditives pendant la diffusion.	■ Portez votre ComPilot Air II correctement fixé à vos vêtements au moyen du clip, à une distance de 40 cm maximum de vos aides auditives.
■ Le signal Bluetooth est hors de portée.	■ Conservez l'appareil Bluetooth dans le périmètre de fonctionnement.
Je n'entends pas le thème sonore de démonstration :	
■ Les aides auditives ne sont pas portées correctement ■ Le ComPilot Air II n'est pas porté correctement ou il est éteint.	■ Assurez-vous que les aides auditives sont correctement en place. ■ Portez votre ComPilot Air II correctement fixé à vos vêtements au moyen du clip, à une distance de 40 cm maximum de vos aides auditives. ■ Assurez-vous que le ComPilot Air II est chargé et en marche.

9. Services et garantie

9.1 Garantie locale

Veuillez consulter l'audioprothésiste à l'endroit où vous avez acheté votre appareil au sujet des conditions de la garantie locale.

9.2 Garantie internationale

Phonak offre une garantie internationale limitée d'un an, valable à compter de la date d'achat. Cette garantie limitée couvre les défauts de fabrication et les pièces défectueuses. La garantie ne peut s'appliquer que sur présentation de la preuve d'achat.
La garantie internationale n'aliène aucun des droits légaux dont vous pouvez bénéficier selon votre législation nationale régissant la vente de produits de consommation.

9.3 Limitation de la garantie

Cette garantie ne couvre pas les dommages dus à une manipulation ou un entretien inadaptés, l'exposition à des produits chimiques, l'immersion dans l'eau ou une sollicitation excessive. La garantie est nulle et caduque en cas de dommages causés par un tiers ou par un centre de service non autorisé. Cette garantie ne couvre aucun des services fournis par l'audioprothésiste dans son cabinet.

Numéro de série :

____

Date d'achat :

____

Audioprothésiste autorisé
(cachet/signature) :

____

10. Informations sur la conformité

Déclaration de conformité
Par la présente, Phonak AG déclare que ce produit Phonak satisfait aux exigences essentielles de la directive 93/42/CEE relative aux appareils médicaux ainsi qu'à la directive 1999/5/CE concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications. Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible chez le fabricant ou chez le représentant local Phonak dont l'adresse figure sur http://www.phonak.com (agences internationales).

Australie :

Numéro de code du fournisseur	N15398

Nouvelle-Zélande :

Numéro de code du fournisseur	Z1285

Notification 1 :
Cet appareil est en conformité avec la section 15 des règlements FCC et avec la norme RSS-210 de l'industrie du Canada. L'utilisation est soumise aux conditions suivantes:
1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences gênantes et
2) cet appareil doit accepter les interférences reçues, y compris les interférences pouvant provoquer un fonctionnement non désiré.

Notification 2 :
Tout changement ou modification fait(e) à cet appareil et non expressément approuvé(e) par Phonak peut annuler l'autorisation pour l'utilisateur de faire fonctionner cet appareil.

Notification 3 :
Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux limitations prévues pour un appareil numérique de catégorie B défini par la section 15 du règlement de la FCC et de l'ICES-003 de l'industrie du Canada. Ces limitations sont stipulées aux fins de procurer une protection raisonnable contre les interférences gênantes en installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et diffuse des ondes radio et, s'il n'est pas installé et utilisé en conformité avec les instructions

dont il fait l'objet, peut causer des interférences gênantes sur les communications radio.
Il n'y a cependant pas de garantie qu'une interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si cet appareil produit des interférences gênantes sur les réceptions radio et télévisées, ce qui peut être déterminé en éteignant et en allumant l'appareil, l'utilisateur est invité à tenter de les supprimer avec une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance séparant l'appareil du récepteur.
- Brancher l'appareil dans une prise d'un circuit différent de celui qui alimente le récepteur.
- Contacter le revendeur de l'appareil ou un installateur radio/TV qualifié.

Notification 4 :
Conformité à la loi japonaise sur la radio et à la loi japonaise sur les télécommunications. Cet appareil est déclaré conforme à la loi japonaise sur la radio (電波法) et à la loi japonaise sur les télécommunications (電気通信事業法).
Cet appareil ne doit subir aucune modification, faute de quoi son numéro de désignation sera invalidé.

11. Informations et explication des symboles



Avec le symbole CE, Phonak AG confirme que ce produit Phonak satisfait aux exigences de la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux et de la directive R&TTE 1999/5/CE relative aux émetteurs de radio et de télécommunication.

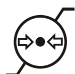


Ce symbole indique que les produits décrits dans ce mode d'emploi respectent les exigences pour un élément de Type B de la norme EN 60601-1. La surface de l'appareil est spécifiée comme élément de Type B.



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur lise et tienne compte des informations importantes de ce mode d'emploi.

	Désigne le fabricant d'appareils médicaux, comme défini dans la directive européenne 93/42/CEE.
	Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur veille aux précautions importantes signalées dans ces modes d'emploi.
	Information importante pour la manipulation et la sécurité du produit.
	Étiquette de conformité EMC et radiocommunications en Australie.
Conditions de fonctionnement	Sauf indication contraire signalée dans ce mode d'emploi, le produit est conçu de telle sorte qu'il fonctionne sans problèmes ni restrictions s'il est utilisé comme prévu.

	Température de transport et de stockage : –20 °C à +60 °C (-4° à +140° Fahrenheit) Température de fonctionnement : 0 °C à 40 °C (+32° à +104° Fahrenheit)
	Conservez au sec.
	Humidité lors du transport et du stockage : < 90 % (sans condensation). Humidité d'utilisation : < 95 % (sans condensation).
	Pression atmosphérique : 200 hPa à 1 500 hPa.



Le symbole représentant une poubelle barrée indique que cet appareil, quand il sera usagé ou s'il est inutilisé, ne devra pas être considéré comme un déchet ménager mais rapporté aux points de collecte pour le recyclage des équipements électroniques, ou donné à votre audioprothésiste qui le jettera de façon appropriée. Éliminer ce produit dans les règles protègera l'environnement et la santé.



Le nom de marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de telles marques par Phonak est faite sous licence. Les autres marques commerciales et noms commerciaux sont ceux de leurs propriétaires respectifs.



Marque japonaise pour les équipements radio certifiés.

12. Informations importantes pour la sécurité

Les pages suivantes contiennent des informations importantes concernant la sécurité.

Identification des risques

⚠ Laissez cet appareil hors de portée des enfants, des personnes ayant des problèmes mentaux ou des animaux domestiques.

⚠ L'utilisation de cet appareil est interdite aux personnes utilisant des appareils médicaux implantables actifs (c'est-à-dire pacemakers, défibrillateurs, etc.). Consultez votre audioprothésiste pour plus de détails.

⚠ Utilisez exclusivement des aides auditives qui ont été spécialement programmées pour vous par votre audioprothésiste.

⚠ Les altérations ou modifications de cet appareil non expressément approuvées par Phonak ne sont pas autorisées.

⚠ Ouvrir l'appareil peut l'endommager. En cas de problèmes qui ne pourraient pas être résolus en suivant les consignes de réparation présentées dans la section Dépannage de ce mode d'emploi, consultez votre audioprothésiste.

⚠ Ce produit contient une batterie intégrée non remplaçable. Ne tentez pas d'ouvrir ce produit ni de retirer sa batterie, car cela risquerait de provoquer des blessures et d'endommager l'appareil.

⚠ Éliminez les composants électroniques conformément aux réglementations locales de Phonak AG.

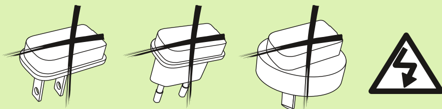
⚠ Des appareils externes ne peuvent être connectés que s'ils ont été testés selon les normes CEIXXXXX correspondantes. Utilisez exclusivement des accessoires approuvés par Phonak AG pour éviter tout risque d'électrocution.

⚠ Utiliser les connecteurs ou les câbles de l'appareil de manière contraire à l'usage décrit dans ce mode d'emploi (par ex. porter le câble USB autour du cou) peut provoquer des blessures.

⚠ Lors de l’utilisation de machines, assurez-vous qu’aucune partie ne puisse se coincer dans la machine.

⚠ Le port mini-USB doit être utilisé exclusivement pour la fonction à laquelle il est destiné.

⚠ Pour des raisons de sécurité, utilisez exclusivement des chargeurs fournis par Phonak ou des chargeurs stabilisés dans la classe 5 VDC, 500 mA min.



⚠ Attention : risque d'électrocution. Ne branchez pas la fiche seule dans une prise électrique.

⚠ N'utilisez pas l'appareil dans des zones explosives (mines ou zones industrielles avec un risque d'explosion, environnement riche en oxygène ou en présence d'anesthésiques inflammables) ou dans les lieux où il est interdit d'utiliser des appareils électroniques.

Informations sur la sécurité du produit

ⓘ Protégez l'appareil contre l'humidité excessive (bain, natation), la chaleur (radiateur, tableau de bord de voiture) et le contact direct avec la peau lorsque vous transpirez (musculation, exercice, sport).

ⓘ Ne faites pas tomber l'appareil ! Un choc sur une surface dure pourrait l'endommager.

ⓘ Un examen médical ou dentaire spécial incluant des radiations selon la description ci-dessous peut affecter le bon fonctionnement de votre appareil. Retirez-le et laissez-le en-dehors de la salle/zone d'examen avant de subir :

- Un examen médical ou dentaire avec des radios (aussi nommées TDM).
- Un examen médical avec IRM/IRMN, générant des champs magnétiques.

ⓘ Protégez l'appareil, la prise de recharge et le chargeur contre les poussières et les impuretés.

ⓘ Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de produits de nettoyage domestiques (lessive en poudre, savon, etc.) ou d'alcool pour nettoyer l'appareil. N'utilisez jamais de four à micro-ondes ou d'autres appareils de chauffage pour sécher l'appareil.

ⓘ La technologie de transmission inductive à codage numérique utilisée dans ces appareils est très fiable et ne subit en principe aucune interférence produite par d'autres appareils. Il faut cependant noter qu'il peut être nécessaire d'éloigner le système auditif d'au moins 60 cm d'un équipement informatique, de systèmes électroniques importants ou autres sources de champs électromagnétiques puissants, pour assurer son fonctionnement correct.

ⓘ Conservez l'appareil à une distance d'au moins 10 cm de toutes sortes d'aimants.

ⓘ Ne connectez pas des câbles USB excédant 3 mètres de long à l'appareil.

ⓘ Quand l'appareil n'est pas utilisé, éteignez-le et conservez-le en lieu sûr.

Autres informations importantes

ⓘ Les appareils électroniques de forte puissance, les systèmes électroniques importants et les structures métalliques peuvent affecter et réduire significativement la portée de fonctionnement.

ⓘ Si les aides auditives ne réagissent pas aux signaux envoyés par l'appareil en raison d'un champ électromagnétique perturbant inhabituel, éloignez-vous du champ perturbant.

Notes



Phonak AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Suisse

www.phonak.fr



029-0307-04/V1.00/2014-10/A+W/FO Printed in Switzerland